

**Олександр
Лук'яненко**

**Oleksandr
Lukyanenko**

**Мати
й син**

*Кантата для хору
з оркестром
аво двома роялями*

*Світлій пам'яті
Антона Грицая*

**Mother
and Son**

*Cantata for Chorus
and Orchestra
or Two Pianos*

*In memoriam
Anton Hrytsay*

Полтава
Видавець Шевченко Р. В.
2017

Poltava
Publisher Shevchenko R.V.
2017

МАТИ Й СИН

Світлій пам'яті Антона Грицая

I

Прихилилась юна мати
Щедрої весни
До своєого немовляти
І чатує сни:
«Хай минають дні і ночі,
Як щаслива мить,
Бо тобі я напророчу
У любові житъ.
Попрошу у Бога крила,
В неба – висоти,
Щоби доленька відкрила
Все, що хочеш ти...»

II

Пролітали дні за днями –
Виростав синок.
Ось із ним за ручку мама
Робить перший крок;
Перше слово з ним шепоче...
І тамує біль,
Коли серце проти ночі
П’є любовний хміль.
І у зоряну годину
Колисає знов:
«Все мине, моя дитино,
Ще прийде любов...»

III

Раптом заревли гармати –
Небеса дрижать.
Вийшла посумніла мати
Сина проводжать:
«Янгола тобі в дорогу
У своїм краю.
Хай проводить від порогу
Й береже в бою...»
Небо сніgom опадає
І мовчить згори.
Мати сина виглядає
Зимної пори...

MOTHER AND SON

In memoriam Anton Hrytsay

I

Young light-hearted mother whiled
During lavish prime,
Bending to her little child,
Fending dreamy time:
“Days and nights will pass in laughing
As if happy trice,
I foretell you life in loving
And without sighs.
Heavens, give my child highness,
Give him mighty wing,
Let his fate develop toughness,
Giving anything...”

II

Days unfolded as if drama –
Son grew full of pep.
With a little baby, mamma
Takes the timid step;
Whispers words in starry winking...
She’s the first to treat
Youthful heart when it is drinking
First amorous mead.
When at night son’s heart trespasses –
Lulls to soothe its pain:
“Everything, believe me, passes,
Love will come again...”

III

Guns resounded with bellow,
Shuddering the skies.
Sadden mother led her callow
Son with faded eyes:
“Tread uneasy way with angel
Through your native side
To protect you from the danger
In severe fight...”
Heavens scatter fluffy snow,
Staying mute and grey.
Mother waits her son to show
During winter days...

IV

Молитвує стиха мати
У небесну синь –
Просить Бога за солдата:
«Хай вернеться син...
Хай його глибокі очі
Не туманить сніг,
Краще вустонька дівочі
Хай цілують їх.
Хай палке його серденько
Береже любов...» –
Молитвує гірко ненька,
Аж холоне кров...

IV

Mom is praying in the silence
Into skyey dome –
Shielding soldier from violence:
“Let my son come home...
Do not let the snow obscure
Eyes with their deep.
They would better know the lure
Of the girlish lips.
I want love to give protection
To his heart from thud...” –
Mom is pleading with affection,
Curdling even blood...

V

Не була почута мати,
Бо глуха війна.
І у квітах для солдата
Потопа труна.
Зустрічають на колінах
Люди юнака...
Пам'ять воїна – нетлінна,
Доленька ж – гірка...
Вже мовчить скорботно мати.
На очах слізоза.
Їй немає, що сказати.
Плачте, небеса!..

V

Mother wasn't heard, as often –
War is deaf to all.
And young soldier's varnished coffin
Wraps in flower shawl.
People kneel, as in the fable,
Meeting fallen lad...
Memory's – imperishable,
Bitter is his fate...
Mom is dolefully wordless.
Tears are in eyes.
Lack of words and no more worries.
Weep, abysmal skies!..

Мати й син

Mother and Son

*Кантата для хору з оркестром
збо двома роялями*

*Cantata for Chorus and Orchestra
of Two Pianos*

Світлій пам'яті Антона Грицая

In memoriam Anton Hrytsay

Оркестровка – Instrumentation

Два фортепіано (Two pianos)

Оркестровка – Instrumentation

Флейта-піколо (Piccolo)

Флейта (Flute)

Альтова флейта (Alto Flute)

Гобой (Oboe)

B♭ Кларнет (Clarinet in B♭)

Фагот (Bassoon)

Конtraфагот (Contrabassoon)

Цимбали (Cimbalom)

Литаври (Timpani)

Бубон (Tambourine)

Трикутник (Triangle)

Оркестрові дзвони (Tubular bells)

Соліст (Solo)

Хор (Choir)

Скрипка 1 (Violin 1)

Скрипка 2 (Violin 2)

Альт 1, 2 (Viola 1, 2)

Віолончель 1, 2 (Violoncello 1, 2)

Контрабас (Contrabass)

Час звучання: 10'45"

Мати й син - Mother and Son

Світлій пам'яті Антона Грицая - In memoriam Anton Hrytsay

Олександр Лук'яненко

Andante ♩ = 80

2 3 4 5 6 7

Piccolo
Flute
Alto Flute
Oboe
Clarinet in E♭
Bassoon
Contrabassoon
Cimbalom
Timpani
Tambourine
Triangle
Tubular Bells
Solo
Choir

Andante ♩ = 80

Violin 1
Violin 2
Viola
Violoncello
Contrabass

8 9 10 11 12 13

Picc. *mp*

Fl. *mp*

A. Fl. *mp*

Ob. *mp*

E♭ Cl. - *mp*

Bsn. *p*

Cbsn. *p*

Cim. - *mp* *mp* *mf*

Timp. - *p*

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir

This page contains six systems of musical notation. The top system includes parts for Picc., Flute, Alto Flute, Oboe, Bassoon, Double Bassoon, Cimbalom, Timpani, Tambourine, Triangle, Bass Trombone, Solo part, and Choir. Measures 8 through 13 are provided. Dynamics such as *mp*, *mf*, *p*, and *mf* are indicated. The bottom system consists of five staves for Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, and Double Bass, also spanning measures 8 through 13.

Vln. 1 *p*

Vln. 2 *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

This section shows the lower half of the musical score for measures 8 through 13. It features five staves for the strings: Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, and Double Bass. The dynamics *p*, *mp*, and *mf* are used throughout the section.

14 15 16 17 18 19

Picc. -

Fl. -

A. Fl. -

Ob. -

E♭ Cl. *p*

Bsn. *mf* *pp* *p*

Cbsn. *mf* *p* *pp*

Cim. { *mp*

Timp. {

Tamb.

Tri. { *p*

Tub. B. -

Solo {

Choir {

При - хи - ли - лась ю - на - ма - ти щел-ро-й
Young light-hear - ted mo-ther whi - led du-ring la
mp

Vln. 1 *mp* *p* pizz.

Vln. 2 *mp* *p* pizz.

Vla. *mp* *p* pizz.

Vc. *mp* *p* pizz.

Cb. *p* *p* pizz.

20 Picc. 21 Fl. 22 A. Fl. 23 Ob. 24 E♭ Cl. Bsn. Cbsn.

pp pp p mp pp p pp

Cim. - - - -

Timp. - - - -

Tamb. p p p p

Tri. p p p p

Tub. B. - - - -

Solo - - - -

вес - ни
vish prime

Do свое - го
Ben-ding to her

не-мов - ля - ти
lit - tel chi - ild

и ча - ту - е сни
fen - ding drea - my time

(recitative) ***mf*** Хай ми - на - ть
Daysand nights will

Хай ми - на - ють
Days and nights will

mp

Choir - - - -

Vln. 1 arco p pizz.
Vln. 2 arco p pizz.
Vla. arco p pizz.
Vc. arco p pizz.
Cb. arco pp pizz.

25 26 27 28 29

Picc. - - - - -

Fl. - - - - -

A. Fl. - - - - -

Ob. - - - - -

E♭ Cl. - - - - -

Bsn. - - - - -

Cbsn. - - - - -

Cim. { - - - - -

Timp. { - - - - -

Tamb. - - - - -

Tri. - - - - -

Tub. B. - - - - -

Solo { - - - - -

mf *дни и но - чи*
pass in lau-ghing

bo to - би я
I for - tell you

на - про - ро - чу
life in lo - ving

Choir { - - - - -

дни и но - чи
pass in laugh - ing

як с - ди - на
as if hap - py

мить
trice

mf

mp

Bo to - би я
I for-tell you

на - про - ро - чу
life in lo - ving

Vln. 1 - - - - -

p pp mp p arco

Vln. 2 - - - - -

p pp mp p arco

Vla. - - - - -

p pp mp p arco

Vc. - - - - -

p pp mp p arco

Cb. - - - - -

p pp mp p arco

30 31 32 33 34 35

Picc. *p*

Fl. *p* *pp* *p*

A. Fl. *p* *pp* *p*

Ob. *mp* *p*

E♭ Cl. *p*

Bsn. *p* *pp* *p* *mp* *p* *mp*

Cbsn. *p* *pp* *p* *mp* *p* *mp*

Cim. { *mf* *f* *mf* *f*

Tim. {

Tamb. { *p*

Tri. { *p*

Tub. B. {

Solo {

mf *у - лю - бо - ві жить*
And with - o - ut sights

Choir { *mf* *у - лю - бо - ві жи - ить*
And with - o - ut si - ights *mp* *По - про - шу у*
Hea - vens give my *бо - га кри - ла*
chi - ld high - ness *вне - ба ви - со - ти*
give him migh - ty wi - ing *mf*

Vln. 1 { *mp* *pizz.* *mp* *p* *mp* *pizz.* *mp*

Vln. 2 { *pizz.* *p* *mp* *pizz.* *p* *mp*

Vla. { *p* *mp* *pizz.* *p* *mp* *pizz.* *mp*

Vc. { *p* *mp* *pizz.* *p* *mp* *pizz.* *mp*

Cb. { *p* *pizz.* *p* *mp* *p* *mp*

36 Picc. Fl. A. Fl. Ob. E♭ Cl. Bsn. Cbsn. Cim. Timp. Tamb. Tri. Tub. B.

37 38 39 40 41 42

11

Tenor Solo

Choir

шо-би до - ленъ - ка від - кри - ла
let his fate de - ve-lope tough-ness

все шо хо - чеш - ти
Gi-ving a - ny-thing

Шоб до - яя від - кри - ла
Let his fate de - ve-lope

шо хо - чеш - ти
a - a - ny-thing

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vc. Cb.

43 44 45 tr..... 46 47 48 49

Picc. mp mp p p p mp

Fl. mp mp p tr.....

A. Fl. mp mp p p p mp

Ob. mp mp p p p mp

E♭ Cl. - p p p p

Bsn. - p p p p mp

Cbsn. p pp p p mp

Cim. { 8th note pattern mp

Tim. - - - -

Tamb. - - - -

Tri. - - - -

Tub. B. - - - -

Solo - - - -

Choir - - - -

Vln. 1 pp o o o o tr..... mf mf

Vln. 2 pp p pp mp mf tr..... mf

Vla. pp p pp mp mf mf

Vc. pp p pp mp mf mf

Cb. pp o o o o tr..... mf mf

50 51 52 53 54 55

Picc. *p*

Fl. *p* *mp* *p*

A. Fl. *p* *mp* *p*

Ob. *p* *mp* *p*

E♭ Cl. *mp* *p* *pp* *p*

Bsn. *p* *mp* *p* *pp* *p*

Cbsn. *p* *mp* *p* *pp* *p*

Cim. { *mp* *mf* *mp* *p*

Tim. -

Tamb. -

Tri. -

Tub. B. -

Solo -

Choir -

Vln. 1 *mp* *tr* *mf* *mp* *p*

Vln. 2 *mp* *mf* *mp* *p*

Vla. *mp* *tr* *mf* *mp* *p*

Vc. *mp* *tr* *mf* *mp* *p*

Cb. *mp* *mf* *mp* *p*

56

Picc. *mp*

Fl. *mp*

A. Fl. *mp*

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn. *p*

Cim.

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo *mp*

Про - лі - та - ли дні за днія - ми ви - рос - тав си - нок
Days un - fol - ded as if dra - ma Son grew full of pep

Осъ із ним за руч - ку ма - ма ро - бить пер - ший крок
With a lit - tel ba - by mam - ma takes a tim - med step

Choir

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

58

Picc. *mp*

Fl. *mp*

A. Fl. *mp*

Ob.

E♭ Cl.

Bsn. *p*

Cbsn. *p*

Cim.

59

60

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo *mp*

Пер - ше сло - во зним ше по - че i та - му - е бойль,
Whis-pers words in star - ry win- king..she's the-first to treat
mf

ко - ли сер - це се редно - чи п'е лю бо - ві хміль
Youth-ful heart whenit is drin-king first a-mo-rous mead

Choir *p*

I y zo - ря -

Vln. 1 pizz.

Vln. 2 pizz.

Vla. pizz.

Vc. pizz.

Cb. pizz.

arco

mf

arco

mf

arco

mf

arco

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

arco

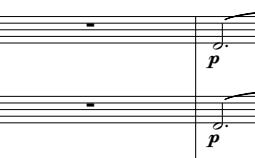
pizz.

arco

pizz.

67

Picc. 

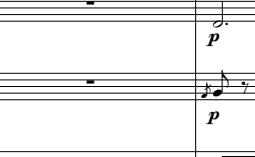
Fl. 

A. Fl. 

Ob. 

E♭ Cl. 

Bsn. 

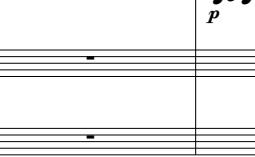
Cbsn. 

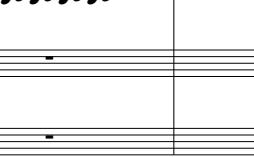
Cim. 

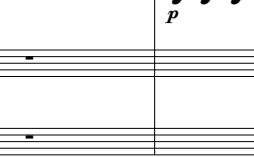
Timp. 

Tamb. 

Tri. 

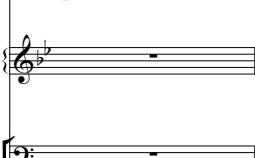
Tub. B. 

Solo 

Choir 

OB in

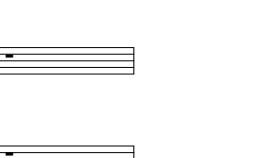
OB in

Vln. 1 

Vln. 2 

Vla. 

Vc. 

Cb. 

18

72

Picc. *mp*

Fl. *mp*

A. Fl. *mp*

Ob. *p*

E♭ Cl. *pp*

Bsn.

Cbsn.

73

74

75

Cim. *p*

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir

Vln. 1 *p*

Vln. 2 *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

mp

mp

pp

pp

mp

mp

76 77 78 79

Picc.

Fl.

A. Fl.

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn.

Cim. { *mp* *mp* *p*

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir

Vln. 1

Vln. 2

Vla. *pp* *pp*

Vc. *p*

Cb. *p* *mp*

80 81 82 83 84 85

Picc.

Fl.

A. Fl.

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn.

Cim.

Timp. $\ddot{\text{p}}$

Tamb.

Tri.

Tub. B. sf

Solo

Choir

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc. mp

Cb. p

Pan Gun — *тот же* — *за-рев-ли гар-ма-ти*
so-un-ded with bel-low

86 87 88 89 90

Picc. *mp*

Fl. *mp*

A. Fl. *mp*

Ob. *mp*

E♭ Cl. *mp*

Bsn. *mp*

Cbsn. *mp*

Cim.

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B. *sf*

Solo
не - бе - са дри-жа - ать
shud-de-ring the skies

вий - шла
Sad - den

по-сум - ні - ла ма - ти
mo-ther led her cal - low

Choir
за - рев - ли гар - ма - ти
so-un-ding with bel - low

за - пев - аи
with bel - low

Vln. 1 *sf* *mf*

Vln. 2 *sf*

Vla. *sf*

Vc. *sf*

Cb.

91 92 93 94 95

Picc. Fl. A. Fl. Ob. E♭ Cl. Bsn. Cbsn. Cim. Timp. Tamb. Tri. Tub. B.

Solo
си - на про - вожать
son with fa - ded eyes
по - сум - нí - ла
mo-ther led her cal - low
по - сум - нí - ла
led her cal - low

Ян
Tread
ро -
ун -
ла то - би
ea-sy way with an - gels

Vln. 1
Vln. 2
Vla.
Vc.
Cb.

96 Picc. *mp*

97 Fl. *mp*

98 A. Fl. *mp*

99 Ob. *mp*

E♭ Cl. *mp*

Bsn. *p*

Cbsn. *p*

Cim.

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B. *sf*

Solo

Choir

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

y съ - їм кра - ю
through your na - tive side
хай
to pro - - -
иин - го - ла вдо - ро - гу
tread the way with an - gels
яин - го - ла
with an - gels

100 101 102 103

Picc. Fl. A. Fl. Ob. E♭ Cl. Bsn. Cbsn.

Cim. Timp. Tamb. Tri. Tub. B.

Solo
відити від по-ро- гу
tect you from the dan - ger

йбе-ре - же вбо-ю
in se - ve - re fight

Choir
від від по - ро - гу
to pro - tect from dan - ger

від по - ро - гу
to pro - tect you

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vc. Cb.

104

Picc. *p*

Fl. *p*

A. Fl. *p*

Ob. *p*

E♭ Cl.

Bsn. *p*

Cbsn. *pp*

Cim.

Tim. 

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir *p*
не - бо сні - гом
Hea - vens scat - ter

не - бо
Hea - vens

о - па - да - е
fluf - fy sno - ow

о - па - да
fluf - fy snow

i мов - чить зго - ри
sta - ying mute and grey
мов - чить
mute - grey

Vln. 1 *p*

Vln. 2 *p*

Vla. *p*

Vc.

Cb.



107

Picc.

Fl.

A. Fl.

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn.

Cim.

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

108

109

ma -ti si - na
Mo-ther waits her
p

виг-ля - да - е
son to sho - ow
p

ма - ти
Mo - ther
p

виг - ля - да
son to show
p

110 111 112 113 114 115 116

Picc. Fl. A. Fl. Ob. E♭ Cl. Bsn. Cbsn.

Timp. Tamb. Tri. Tub. B. Solo Choir

Solo Choir

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vc. Cb.

27

110 111 112 113 114 115 116

Picc. Fl. A. Fl. Ob. E♭ Cl. Bsn. Cbsn.

Timp. Tamb. Tri. Tub. B. Solo Choir

Solo Choir

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vc. Cb.

зим-нио - ї по - ри
du-ring win-ter days
mp

зим - нио - о - ї
du - ring win - ter
mp

117 118 119 120 121 122 123 124 125 126

Picc.

Fl.

A. Fl.

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn.

Cim. { *p* *pp* *p* *mp* *p* *mp* *mp* *pp*

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

127 Picc. -

128 Fl. -

129 A. Fl. -

130 Ob. -

131 E♭ Cl. -

132 Bsn. -

133 Cbsn. -

134 Cim. -

135 Timp. *pp*

Tamb.

Tri.

Tub. B. *f*

Solo Mo - лит - ву - е Mom is pra - ying *mp* сти - ха ма - ти in the si - lence у не - бес-ну синь in - to sly-ey dome про-сить бо - shiel-ding so -

Choir -

Vln. 1 -

Vln. 2 *pp*

Vla. *pp*

Vc. >

Cb. > *pp*

136 137 138 139 140 141 142 143 144

Picc. -
Fl. -
A. Fl. -
Ob. -
Eb Cl. -
Bsn. -
Cbsn. -
Cim. -
Timp. -
Tamb. -
Tri. -
Tub. B. -

Solo

ra ol - за сол - да - та хай вер - неть - ся син
dier from vio - lence let my son come home
хай йо - го гли - бо - ки о - чи
do not let the snow ob - scu - re

Choir

Vln. 1 -
Vln. 2 -
Vla. -
Vc. -
Cb. -

145 146 147 148 149 150 151 152 153

Picc. -

Fl. -

A. Fl. -

Ob. -

E♭ Cl. -

Bsn. -

Cbsn. -

Cim. -

Timp. -

Tamb. -

Tri. -

Tub. B. -

f *f* *f* *f* *p*

Solo -

he ту - ма-ният сніг
eyes with the - ir deep

кра - ше вус - тонь -
they would bet - ter

ка ді - во - чі
know the lu - re

хай пі - лу-ють їх
of the gir-lish lips

хай пал - ке - яю -
I want love to

пал - ke
p

Choir -

Vln. 1 -

Vln. 2 -

Vla. -

Vc. -

Cb. -

pp

154 155 156 157 158 159 160

Picc.
Fl.
A. Fl.
Ob.
Eb Cl.
Bsn.
Cbsn.
Cim.
Timp.
Tamb.
Tri.
Tub. B.
Solo
Choir
Vln. 1
Vln. 2
Vla.
Vc.
Cb.

го сер-день-ко бе-ре - же лю-бо-вь молит-ву - е сти-ха-чье - ка аж хо-ло - не кро - ов
give pro - tec - tion to his heart from thud Mom is plea-ding with af-fec - tion curd-ling e - ven blo - od
сер - пе - бе - ре - же мо - лить сти - ха хо - лод кров
pro - teet from the thud Mo - ther plea - ding curd - ling blood

Picc. 161
 Fl. 162
 A. Fl. 163
 Ob. 164
 E♭ Cl. 165
 Bsn. 166
 Cbsn. 33

Cim.
 Timp. *p*
 Tamb.
 Tri.
 Tub. B.
 Solo
 Choir

Vln. 1
 Vln. 2
 Vla.
 Vc.
 Cb. *pp*

<img alt="A page of a musical score showing measures 161 through 33. The top section features woodwind instruments (Picc., Flute, Alto Flute, Oboe, Eb Clarinet, Bassoon, Double Bassoon) playing eighth-note patterns with dynamic markings pp. Measures 162-166 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 167-171 show them returning to eighth-note patterns. Measures 172-176 show them again transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 177-181 show them returning to eighth-note patterns. Measures 182-186 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 187-191 show them returning to eighth-note patterns. Measures 192-196 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 197-201 show them returning to eighth-note patterns. Measures 202-206 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 207-211 show them returning to eighth-note patterns. Measures 212-216 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 217-221 show them returning to eighth-note patterns. Measures 222-226 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 227-231 show them returning to eighth-note patterns. Measures 232-236 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 237-241 show them returning to eighth-note patterns. Measures 242-246 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 247-251 show them returning to eighth-note patterns. Measures 252-256 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 257-261 show them returning to eighth-note patterns. Measures 262-266 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 267-271 show them returning to eighth-note patterns. Measures 272-276 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 277-281 show them returning to eighth-note patterns. Measures 282-286 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 287-291 show them returning to eighth-note patterns. Measures 292-296 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 297-301 show them returning to eighth-note patterns. Measures 302-306 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 307-311 show them returning to eighth-note patterns. Measures 312-316 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 317-321 show them returning to eighth-note patterns. Measures 322-326 show them transitioning to sixteenth-note patterns. Measures 327-331 show them returning to eighth-note patterns.
 </p>

167 168 169 170 171 172 173

Picc. *p* *mp* *mf* *mp*

Fl. *p* *mp* *mf* *mp*

A. Fl. *p* *mp* *mf* *mp*

Ob. *p* *mp* *mf* *mp*

E♭ Cl. *p* *mp* *mf* *mp*

Bsn. *p* *mp* *mf* *mp*

Cbsn. *p* *mp* *p* *mp* *p*

Cim. -

Timp. *tr* *p* *tr* *p* *pp*

Tamb. -

Tri. -

Tub. B. -

Solo -

Choir -

Vln. 1 *pp* *p* *mp* *p* *mf* *p*

Vln. 2 *pp* *p* *mp* *p* *mf* *p*

Vla. *pp* *p* *mp* *p* *mf* *p*

Vc. *pp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *pp*

Cb. *pp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *pp*

Picc. 174 -
 Fl. 175 -
 A. Fl. 176 p
 Ob. 177 -
 Eb Cl. 178 p
 Bsn. 179 p
 Cbsn.
 Cim.
 Timp. 175 p
 Tamb.
 Tri.
 Tub. B.
 Solo
 Choir
 Vln. 1 -
 Vln. 2 mp
 Vla. mp
 Vc.
 Cb. 179 p

не - бу - ла по - чу - та ма - ти бо глу - ха вий - на
 Mo - ther was nor heard as of - ten war is deaf to all

180

Picc.

Fl.

A. Fl.

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn.

Cim.

Timp.

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir

i y кв - тах для сол - да - та
and young sol - dier's var-nished cof - fin

по - то-па тру - на
wraps in flo - wer shawl

зус-трі - ча - ють на ко - лі - нах
peo-ple kneel as in the fa - ble

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

186 187 188 189 190 191 192

Picc.

Fl.

A. Fl.

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn. *mf* *pp*

Cim.

Timp. *mf* *pp*

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir
ли - ди ю - на - ка
me - eting fa - llen lad
пам'ять во - ѹ - на не - глаин - на
те - mo - ry's im - pe - ri - sha - ble
до - лен - ы - ка - жrip - ка
bit - ter is his fate
вже мов - чить скор
том is do - le *p*

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb. *mf* *pp*

193 194 195 196 197 198 199

Picc.

Fl.

A. Fl.

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn. *p*

Cim.

Timp. *p* *mp* *p*

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir
бот-но ма - ти
ful-ly word - less

на о-чах сльо - за
te-ars are in ee-eyes

ий не - ма - е
lack of words and

шо ска - за - ти
no more wor - ries

плач-те не - бе - са
weep a-bys - mal skies

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb. *p* *mp* *p*

200

201 **Andante** $\downarrow = 70$

202

203

204

205 **Andante** $\downarrow = 60$

Picc.

Fl.

A. Fl.

Ob.

E♭ Cl.

Bsn.

Cbsn.

Cim.

Timp. *tr*
 $mp \longrightarrow mf \longrightarrow f$
 pp

Tamb.

Tri.

Tub. B.

Solo

Choir
плач - те - не -
weep a - bys
бе -
mal
ка -
skies.

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

206 207 208 209 210 211 212

Picc. Fl. A. Fl. Ob. Eb Cl. Bsn. Cbsn. Cim. Timp. Tamb. Tri. Tub. B. Solo Choir

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vc. Cb.

Dynamics: *p*, *pp*, *o*, *ff*

Мати й син

*Кантата для хору з оркестром
збо двома роялями*

Світлій пам'яті Антона Грицая

Mother and Son

*Cantata for Chorus and Orchestra
of Two Pianos*

In memoriam Anton Hrytsay

Оркестровка – Instrumentation

Два фортепіано (Two pianos)

Час звучання: 10'45"

Мати й син - Mother and Son

Світлій пам'яті Антона Грицая - In memoriam Anton Hrytsay

Adagio ♩ = 80

Олександр Лук'яненко

Piano 1

Piano 2

Pno. 1

Pno. 2

Pno. 1

Pno. 2

5

10

8

Adagio ♩ = 80 * Ped. * Ped. * Ped. *

pp **p** **pp** **p** **mp** **p** **mp** **mp**

pp **p** **pp** **p** **mp** **p** **mp** **mp**

Ped. ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** *****

Ped. ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** *****

Ped. ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** *****

mp **p** **mp** **p** **mp** **p** **mf** **mp** **mf**

mp **p** **mp** **p** **mp** **p** **mp** **p** **mp** **p**

Ped. ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** *****

Ped. ***** **Ped.** ***** **Ped.** ***** **Ped.** *****

15

Pno. 1 {
 mp
 p
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Pno. 2 {
 p pp
 p * pp * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

20

Pno. 1 {
 p pp Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 p * pp * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Pno. 2 {
 pp p
 p * p * p * p * p *
 p * p * p * p * p *
 Ped. * Ped. * Ped. *

Pno. 1 {
 p mp Ped. * Ped. * Ped. *
 p * p * p * p * p *
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Pno. 2 {
 p p p p p p p p
 p * p * p * p * p *
 p * p * p * p * p *
 Ped. * Ped. * Ped. *

Pno.1 {

Pno.1 {

Pno.2 {

Pno.1 {

Pno.1 {

Pno.2 {

Pno.1 {

Pno.1 {

Pno.2 {

35

Pno. 1

Pno. 2

Pno. 1

Pno. 2

Pno. 1

Pno. 2

Pno. 1

Pno. 2

46

Pno.1

Pno.2

Pno.1

Pno.2

Pno.1

Pno.2

60

Pno.1

Pno.2

Pno.1

Pno.2

65

Pno.1

Pno.2

Pno.1 { *p* 70 *mp*
 Ped. * Ped. * Ped. *
p
 Pno.2 { *p*
 Ped. * Ped. * Ped. *
p

Pno.1 { *mp* *p* *mp*
 Ped. * Ped. * Ped. *
p
 Pno.2 { *p*
 Ped. * Ped. * Ped. *
p

Pno.1 { *mf* *mf*
 Ped. * Ped. * Ped. *
mp
 Pno.2 { *p*
 Ped. * Ped. * Ped. *
mp

Pno.1

Pno.2

Pno.1

Pno.2

Pno.1

Pno.2

Pno.1 {
 Ped. *Ped. *

Pno.2 {
 p pp * Ped. v \ \ * v \ \ *

90 Pno.1 {
 Ped. * Ped. * Ped. *

Pno.2 {
 p mp * Ped. v \ \ * p Ped. v \ \ *

95 Pno.1 {
 v \ \ * v \ \ * v \ \ * v \ \ *

Pno.2 {
 p mp * p v \ \ * v \ \ * v \ \ *

Pno.1

Pno.2

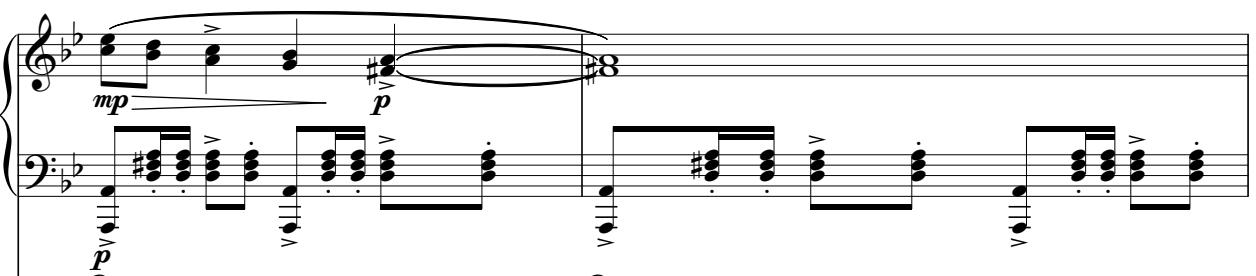
Pno.1

Pno.2

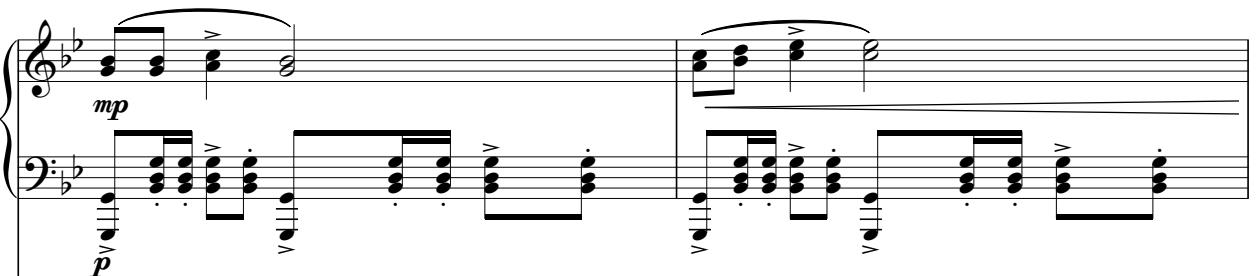
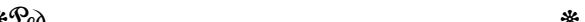
Pno.1

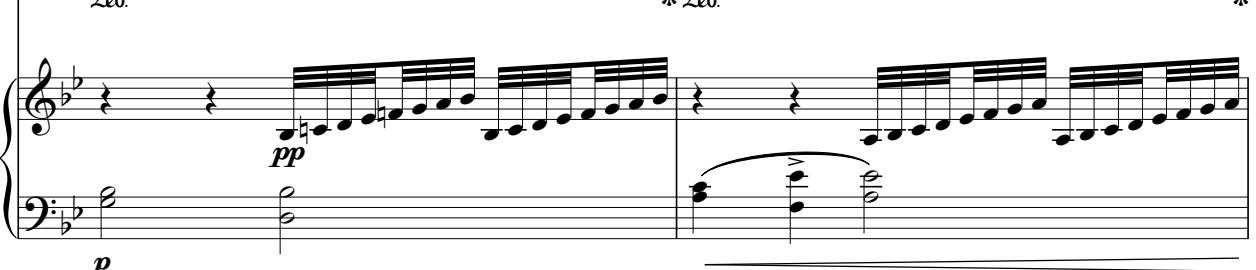
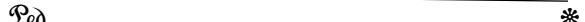
Pno.2

Pno.1 { 
 *Pno.1 { 

Pno.1 { 
 *Pno.1 { 

Pno.2 { 
 *Pno.2 { 

Pno.1 { 
 *Pno.1 { 

Pno.2 { 
 *Pno.2 { 

110

Pno.1

Pno.2

Ped. *

* Ped.

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

115

Pno.1

Pno.2

Ped. *

* Ped. *

* Ped. *

* Ped. *

Ped. *

Ped. *

120

Pno.1

Pno.2

Ped. *

* Ped. *

* Ped. *

* Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

125

Pno.1

Pno.2

130

Pno.1

Pno.2

135

Pno.1

Pno.2

140

145

150

Pno. 1

Pno. 2

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

f p pp mp

Led. * Led. * Led. * Led. * Led. *

155

Pno. 1

Pno. 2

mp p mp mp mp

Led. * Led. * Led. * Led. * Led. *

p pp pp mp mp p

Led. * Led. * Led. * Led. * Led. *

160

Pno. 1

Pno. 2

p pp mp

Led. * Led. * Led. * Led. * Led. *

Led. * p Led. * Led. * Led. *

56

165

Pno. 1

Pno. 2

mp *p* *pp* *p* ** Ped.*

p *pp* *p* ** Ped.*

mp *p* ** Ped.* ** Ped.*

p *p* ** Ped.* ***

170

Pno. 1

Pno. 2

8 *mf* *mp* *p* ** Ped.*

** Ped.* *mp* *p* ** Ped.* ** Ped.*

8 *mp* *p* ** Ped.* ** Ped.*

mf *mp* *p* ** Ped.* ** Ped.*

mf *mp* *p* ** Ped.* ** Ped.*

175

Pno. 1

Pno. 2

mp *p* ** Ped.* ** Ped.*

p *pp* *p* ** Ped.*

p *p* *p* ***

mp *p* ** Ped.* ** Ped.*

p *pp* *p* ***

p *p* *p* ***

Pno.1

Pno.2

180

Ped.
(8)

*Ped.

*Ped.

*Ped.

mp

Ped.

*Ped.

*Ped.

*Ped.

*

Pno.1

Pno.2

Ped.
(8)

*Ped.

*Ped.

*Ped.

p

Ped.

*Ped.

*Ped.

*Ped.

*

Pno.1

Pno.2

185

Ped.

*Ped.

*Ped.

*Ped.

mp

Ped.

*Ped.

*Ped.

*Ped.

*

Pno.1 {

Pno.2 {

190

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

pp p

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

195

p mp p p

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p pp p pp p

mp p Ped. *

Ped. *Ped. *Ped. * Ped.

200

mp mf f

mp p

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

p pp mp mf f

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. * Ped. *

Pno.1 { *p* *Andante* $\text{♩} = 60$

Pno.2 { *p* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

Andante $\text{♩} = 60$

Pno.1 { *pp* *pp* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

210

Pno.2 { *pp* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

Зміст

Мати й син	2
Оркестровка	4
Мати й син	5
(Кантата для хору з оркестром)	
Оркестровка	41
Мати й син	42
(Кантата для двох роялів)	